



INSTITUT
FRANÇAIS
ITALIA



Segretaria di Stato all'Istruzione,
Cultura e Università, Ricerca
scientifica, Affari sociali e pari
opportunità

JPF 2018

GIORNATA DI FORMAZIONE PER DOCENTI DI LINGUA FRANCESE

in collaborazione con l'Ambasciata di Francia in Italia - Institut Français Italia, la Federazione delle Alliances Françaises d'Italia, la Delegazione delle Alliances Françaises in Italia, le case editrici e l'AF di Bologna, San-Marino/Rimini e l'ACIF di Piacenza

con il patrocinio dell'Ufficio Scolastico Regionale per l'Emilia Romagna

Mercoledì 28 febbraio 2018
presso Alliance Française
Via De'Marchi 4, Bologna

Programma (parte in presenza)*
Le cinéma en classe de français et le français du cinéma

Ore 9.00-9.30

Accoglienza e saluto del **Dirigente Tecnico dell'Ufficio Scolastico Regionale per l'Emilia Romagna, dell'Adetta alla Cooperazione per il Francese (Institut Français) Dott.ssa Florence Bonnard e della Direttrice dell'Alliance Française di Bologna Dott.ssa Aurélie Rambaud**

Ore 9.30-12.30

Conférence de Mme Valentine Dussueil, professeure Université La Sorbonne
Le cinéma en classe de français et le français du cinéma

Le cinéma est entré dans les classes. Il figure dans les programmes scolaires de français et de langues vivantes, au collège et au lycée. Il est également présent dans les concours de recrutement des professeurs en France. La formation propose de mener une réflexion sur la place et l'exploitation du cinéma dans l'enseignement du français langue première et langue étrangère. Elle abordera les problèmes généraux que pose le recours à l'image filmique en classe comme le choix des films, les prolongements didactiques possibles ou l'intérêt linguistique et culturel. Une attention particulière sera accordée au statut de la langue parlée dans les films français, aux caractéristiques du français à l'écran, aux effets de standardisation, à la place des variations et des accents, et à l'allophone. La formation proposera également une introduction à la méthode de l'analyse filmique et rappellera les principales notions du langage cinématographique.

Ore 12.30-13.45 Pausa pranzo libero e caffè offerto dall'Alliance dalle ore 13.45

► **Dalle 13.00 alle 15.00 saranno presenti i rappresentanti delle case editrici Clé International-Loescher, Zanichelli-Didier, Maison des langues, Segnalibro, Libri Aperti e Pearson Lang Edizioni**

ATELIER POMERIDIANI

● Atelier 1 > professori della scuola media > 15.00/16.30 :

Le cinéma en classe de FLE, atelier de Valentine Dussueil

Dans la continuité de la formation du matin, cet atelier sera consacré à l'élaboration d'une unité didactique autour d'un ou plusieurs films, sur le thème de l'adolescence.

● Atelier 2 > professori della scuola media > 16.45/18.15 :

Osons le DELF A2 au collège, atelier de Mme Aurore Bernard

Au collège, faire passer le DELF à ses élèves est une aventure dont chacun ressort muri et enrichi, tant sur le plan linguistique que culturel. Mais pourquoi se limiter au DELF A1, alors qu'en fin de collège un élève a largement atteint le niveau A2 ?

Cet atelier permettra aux enseignants de comprendre tout l'intérêt du DELF A2 dans le parcours scolaire de leurs élèves collégiens ainsi que la façon de les y préparer efficacement.

● Atelier 1 > professori delle superiori > 15.00/16.30 :

Lycée : les clefs du DELF B2 , atelier de Mme Aurore Bernard

Le niveau B2 du DELF est un véritable atout dont tous les lycéens ayant étudié le français devraient pouvoir bénéficier à la fin de leur parcours scolaire. En plus d'obtenir en Italie des crédits de formation pour l'*Esame di Stato* ainsi qu'une éligibilité aux examens de langue française de l'université, ce diplôme constitue également un accès direct à de nombreuses universités françaises sans test linguistique préalable et offre un parcours facilité vers les programmes d'échange européens *Erasmus* et *Leonardo*. Mais comment se lancer dans ce projet et y préparer ses élèves efficacement en leur garantissant un résultat à la hauteur de leur motivation ?

Cet atelier fournira aux enseignants intéressés un bagage méthodologique concret et fonctionnel en mesure de répondre à leurs doutes et difficultés ainsi qu'à ceux de leurs élèves, et de les préparer au mieux aux différentes épreuves du DELF B2.

● Atelier 2 > professori delle superiori > 16.45/18.15 :

Le cinéma en classe de FLE, atelier de Valentine Dussueil

Dans la continuité de la formation du matin, cet atelier sera consacré à la question de l'adaptation littéraire au cinéma et proposera une réflexion sur les liens entre la méthode de l'analyse textuelle et l'analyse filmique.

**** Vi ricordiamo che la giornata di formazione del 1/12/2017 verrà presa in considerazione dal MIUR (8 ore). La giornata del 28/02 in presenza è un secondo momento formativo (9 ore). Il lavoro effettuato on-line e in autoformazione, secondo le modalità illustrate durante la giornata (circa 12 ore), coprirà il monte ore totale di formazione richiesto dal MIUR (24 ore)***

N.B.: Nel caso in cui il docente non abbia partecipato alla giornata di dicembre, le 24 ore di formazione saranno attribuite comunque in quanto con la presenza alla giornata di fine febbraio e la parte on-line, raggiunge il 75% della proposta formativa (20 ore), necessaria per ottenere la certificazione totale delle 24 ore.



I docenti riceveranno gli attestati di partecipazione alla fine della giornata

Si ricorda che l'Ambasciata di Francia in Italia – Institut français Italia e la Federazione delle Alliances françaises d'Italia, sono Enti accreditati e soggetti qualificati e riconosciuti per la Formazione del Personale della Scuola secondo la direttiva 170/2016, e che, pertanto, i docenti che partecipano alle iniziative promosse e sostenute da tali enti hanno diritto all'esonero dal servizio, secondo le disposizioni vigenti.



INSTITUT
FRANÇAIS
ITALIA



*L'Alliance française di Bologna
organizza il 28 febbraio 2018*

*la « JOURNÉE POUR LE FRANÇAIS » 2017/2018
FORMAZIONI di 24 ore per il personale docente sulla Didattica FLE*

Le cinéma en classe de français et le français du cinéma

Iscrizione JPF - Docenti IN ruolo

I docenti *in ruolo* attiveranno la formazione dal portale **MIUR SOFIA**: <http://sofia.istruzione.it/>

Chiave di ricerca nel Catalogo SOFIA: JPF

Per l'accesso sono necessarie le credenziali **POLIS - Istanze on line**

Maggiori info sulla registrazione al portale sulla [guida MIUR](#)

Iscrizione JPF - Docenti NON in ruolo

I docenti *non in ruolo* si registrano attraverso il modulo di registrazione predisposto all'indirizzo:

<https://goo.gl/eydYru>

Città, data e sede della formazione	Info presso:
<ul style="list-style-type: none">Bologna : mercoledì 28 febbraio 2018 presso : Alliance Française di Bologna via De' Marchi 4, 40123 Bologna	didattica@afbologna.it 051 33 28 28

**FORMAZIONE RISERVATA AI SOCI DELL'ALLIANCE FRANCAISE DI BOLOGNA
TESSERA 2018 25€**

Si ricorda che l'Ambasciata di Francia in Italia - Institut Français Italia e la Federazione delle Alliances françaises d'Italia, sono Enti accreditati e soggetti qualificati e riconosciuti per la Formazione del Personale della Scuola secondo la direttiva 170/2016, e che, pertanto, i docenti che partecipano alle iniziative promosse e sostenute da tali enti hanno diritto all'esonero dal servizio, secondo le disposizioni vigenti.



INSTITUT
FRANÇAIS
ITALIA



Segreteria di Stato all'Istruzione,
Cultura e Università, Ricerca
scientifica, Affari sociali e pari
opportunità

JPF 2018 **GIORNATA DI FORMAZIONE PER DOCENTI DI LINGUA FRANCESE**

in collaborazione con l'Ambasciata di Francia in Italia – Institut Français Italia, la Federazione delle Alliances Françaises d'Italia, la Delegazione delle Alliances Françaises in Italia, le case editrici e l'AF di Bologna e di San-Marino/Rimini e l'ACIF di Piacenza

con il patrocinio dell'Ufficio Scolastico Regionale per l'Emilia Romagna

Giovedì 1 marzo 2018
presso L'Istituto Romagnosi
di Piacenza, via Cavour, 45

Programma (parte in presenza)*
Le cinéma en classe de français et le français du cinéma

Ore 9.00-9.30

Accoglienza e saluto del **Dirigente Tecnico dell'Ufficio Scolastico Regionale per l'Emilia Romagna** e dei membri dell' **ACIF di Piacenza**

Ore 9.30-12.30

Conférence de Mme Valentine Dussueil, professeure Université La Sorbonne

Le cinéma en classe de français et le français du cinéma

Le cinéma est entré dans les classes. Il figure dans les programmes scolaires de français et de langues vivantes, au collège et au lycée. Il est également présent dans les concours de recrutement des professeurs en France. La formation propose de mener une réflexion sur la place et l'exploitation du cinéma dans l'enseignement du français langue première et langue étrangère. Elle abordera les problèmes généraux que pose le recours à l'image filmique en classe comme le choix des films, les prolongements didactiques possibles ou l'intérêt linguistique et culturel. Une attention particulière sera accordée au statut de la langue parlée dans les films français, aux caractéristiques du français à l'écran, aux effets de standardisation, à la place des variations et des accents, et à l'allophone. La formation proposera également une introduction à la méthode de l'analyse filmique et rappellera les principales notions du langage cinématographique.

Ore 12.30-15.00 Pausa pranzo libero

ATELIER POMERIDIANI

Atelier 1 > 15.00/16.30 > professori della scuola media :

Le cinéma en classe de FLE, atelier de Valentine Dussueil

Dans la continuité de la formation du matin, cet atelier sera consacré à l'élaboration d'une unité didactique autour d'un ou plusieurs films, sur le thème de l'adolescence.

Atelier 2 > 16.45/18.15 > professori della scuola media :

Osons le DELF A2 au collège, atelier de Mme Aurore Bernard

Au collège, faire passer le DELF à ses élèves est une aventure dont chacun ressort muri et enrichi, tant sur le plan linguistique que culturel. Mais pourquoi se limiter au DELF A1, alors qu'en fin de collège un élève a largement atteint le niveau A2 ?

Cet atelier permettra aux enseignants de comprendre tout l'intérêt du DELF A2 dans le parcours scolaire de leurs élèves collégiens ainsi que la façon de les y préparer efficacement.

Atelier 1 > 15.00/16.30 > professori delle superiori:

Lycée : les clefs du DELF B2 , atelier de Mme Aurore Bernard

Le niveau B2 du DELF est un véritable atout dont tous les lycéens ayant étudié le français devraient pouvoir bénéficier à la fin de leur parcours scolaire. En plus d'obtenir en Italie des crédits de formation pour l'*Esame di Stato* ainsi qu'une éligibilité aux examens de langue française de l'université, ce diplôme constitue également un accès direct à de nombreuses universités françaises sans test linguistique préalable et offre un parcours facilité vers les programmes d'échange européens *Erasmus* et *Leonardo*. Mais comment se lancer dans ce projet et y préparer ses élèves efficacement en leur garantissant un résultat à la hauteur de leur motivation ?

Cet atelier fournira aux enseignants intéressés un bagage méthodologique concret et fonctionnel en mesure de répondre à leurs doutes et difficultés ainsi qu'à ceux de leurs élèves, et de les préparer au mieux aux différentes épreuves du DELF B2.

Atelier 2 > 16.45/18.15 > professori delle superiori

Le cinéma en classe de FLE, atelier de Valentine Dussueil

Dans la continuité de la formation du matin, cet atelier sera consacré à la question de l'adaptation littéraire au cinéma et proposera une réflexion sur les liens entre la méthode de l'analyse textuelle et l'analyse filmique.

**** Vi ricordiamo che la giornata di formazione del 1/12/2017 verrà presa in considerazione dal MIUR (8 ore). La giornata del 1/03 in presenza è un secondo momento formativo (9 ore). Il lavoro effettuato on-line e in autoformazione, secondo le modalità illustrate durante la giornata (circa 12 ore), coprirà il monte ore totale di formazione richiesto dal MIUR (24 ore)***

N.B.: Nel caso in cui il docente non abbia partecipato alla giornata di dicembre, le 24 ore di formazione saranno attribuite comunque in quanto con la presenza alla giornata di marzo e la parte on-line, raggiunge il 75% della proposta formativa (20 ore), necessaria per ottenere la certificazione totale delle 24 ore.



I docenti riceveranno gli attestati di partecipazione alla fine della giornata

Si ricorda che l'Ambasciata di Francia/BCLA (in qualità di ente culturale straniero) e la Federazione delle Alliances Françaises d'Italia (decreto del 28-12-2010, prot.n. AOODGPER.114) sono soggetti qualificati e riconosciuti per la formazione del personale della scuola (art. 1 comma 2 della Direttiva n.90/2003) e che, pertanto, i docenti che partecipano alle iniziative promosse e sostenute da tali enti hanno diritto all'esonero dal servizio, secondo le disposizioni vigenti.



INSTITUT
FRANÇAIS
ITALIA



**L'Alliance française di Bologna e l'ACIF di Piacenza
organizzano il 1 marzo 2018**

**la « JOURNÉE POUR LE FRANÇAIS » 2017/2018
FORMAZIONI di 24 ore per il personale docente sulla Didattica FLE**

Le cinéma en classe de français et le français du cinéma

Iscrizione JPF - Docenti IN ruolo

I docenti **in ruolo** attiveranno la formazione dal portale **MIUR SOFIA**: <http://sofia.istruzione.it/>

Chiave di ricerca nel Catalogo SOFIA: JPF

Per l'accesso sono necessarie le credenziali **POLIS - Istanze on line**

Maggiori info sulla registrazione al portale sulla [guida MIUR](#)

Iscrizione JPF - Docenti NON in ruolo

I docenti **non in ruolo** si registrano attraverso il modulo di registrazione predisposto all'indirizzo:

<https://goo.gl/TtzDTY>

Città, data e sede della formazione	Info presso:
<ul style="list-style-type: none">Piacenza : giovedì 1 marzo 2018 presso : Istituto Romagnosi di Piacenza, via Cavour, 45	acifpiacenza@gmail.com

Si ricorda che l'Ambasciata di Francia in Italia – Institut Français Italia e la Federazione delle Alliances françaises d'Italia, sono Enti accreditati e soggetti qualificati e riconosciuti per la Formazione del Personale della Scuola secondo la direttiva 170/2016, e che, pertanto, i docenti che partecipano alle iniziative promosse e sostenute da tali enti hanno diritto all'esonero dal servizio, secondo le disposizioni vigenti.



**INSTITUT
FRANÇAIS**
ITALIA

af
Alliance Française
FÉDÉRATION AF ITALIE



Segreteria di Stato
Istruzione e Cultura



JPF 2018

GIORNATA DI FORMAZIONE PER DOCENTI DI LINGUA FRANCESE

in collaborazione con l'Ambasciata di Francia in Italia – Institut Français Italia, la Federazione delle Alliances Françaises d'Italia, la Delegazione delle Alliance Française in Italia, le case editrici e l'AF di Bologna, San Marino / Rimini e l'ACIF di Piacenza

con il patrocinio dell'Ufficio Scolastico Regionale per l'Emilia Romagna e della Segreteria di Stato per l'Istruzione e Cultura di San Marino.

Venerdì 2 marzo 2018
presso Alliance Française
Viale Regina Margherita, 20 – Rimini

Programma (parte in presenza)*
Le cinéma en classe de français et le français du cinéma

Ore 9.00-9.30

Accoglienza e saluto del **Dirigente Tecnico dell'Ufficio Scolastico territoriale per l'Emilia Romagna** e della **Presidente dell' Alliance Française Michèle François**

Ore 9.30-12.30

Conférence de Mme Valentine Dussueil, professeure Université La Sorbonne
Le cinéma en classe de français et le français du cinéma

Le cinéma est entré dans les classes. Il figure dans les programmes scolaires de français et de langues vivantes, au collège et au lycée. Il est également présent dans les concours de recrutement des professeurs en France. La formation propose de mener une réflexion sur la place et l'exploitation du cinéma dans l'enseignement du français langue première et langue étrangère. Elle abordera les problèmes généraux que pose le recours à l'image filmique en classe comme le choix des films, les prolongements didactiques possibles ou l'intérêt linguistique et culturel. Une attention particulière sera accordée au statut de la langue parlée dans les films français, aux caractéristiques du français à l'écran, aux effets de standardisation, à la place des variations et des accents, et à l'allophone. La formation proposera également une introduction à la méthode de l'analyse filmique et rappellera les principales notions du langage cinématographique.

Ore 12.30-13.45 Pausa pranzo c/o IPSSAR Malatesta (su prenotazione obbligatoria) o libero caffè offerto dall' Alliance dalle ore 13.45

► **Dalle 13.00 alle 15.00 saranno presenti i rappresentanti delle case editrici Clé International-Loescher, Zanichelli-Didier, Maison des langues, Segnalibro, Libri Aperti e Pearson Lang Edizioni**

ATELIER POMERIDIANI

Atelier 1 > 15.00/16.30 > professori della scuola media :

Le cinéma en classe de FLE, atelier de Valentine Dussueil

Dans la continuité de la formation du matin, cet atelier sera consacré à l'élaboration d'une unité didactique autour d'un ou plusieurs films, sur le thème de l'adolescence.

Atelier 2 > 16.45/18.15 > professori della scuola media :

Osons le DELF A2 au collège, atelier de Mme Aurore Bernard

Au collège, faire passer le DELF à ses élèves est une aventure dont chacun ressort muri et enrichi, tant sur le plan linguistique que culturel. Mais pourquoi se limiter au DELF A1, alors qu'en fin de collège un élève a largement atteint le niveau A2 ?

Cet atelier permettra aux enseignants de comprendre tout l'intérêt du DELF A2 dans le parcours scolaire de leurs élèves collégiens ainsi que la façon de les y préparer efficacement.

Atelier 1 > 15.00/16.30 > professori delle superiori:

Lycée : les clefs du DELF B2 , atelier de Mme Aurore Bernard

Le niveau B2 du DELF est un véritable atout dont tous les lycéens ayant étudié le français devraient pouvoir bénéficier à la fin de leur parcours scolaire. En plus d'obtenir en Italie des crédits de formation pour l'*Esame di Stato* ainsi qu'une éligibilité aux examens de langue française de l'université, ce diplôme constitue également un accès direct à de nombreuses universités françaises sans test linguistique préalable et offre un parcours facilité vers les programmes d'échange européens *Erasmus* et *Leonardo*. Mais comment se lancer dans ce projet et y préparer ses élèves efficacement en leur garantissant un résultat à la hauteur de leur motivation ?

Cet atelier fournira aux enseignants intéressés un bagage méthodologique concret et fonctionnel en mesure de répondre à leurs doutes et difficultés ainsi qu'à ceux de leurs élèves, et de les préparer au mieux aux différentes épreuves du DELF B2.

Atelier 2 > 16.45/18.15 > professori delle superiori

Le cinéma en classe de FLE, atelier de Valentine Dussueil

Dans la continuité de la formation du matin, cet atelier sera consacré à la question de l'adaptation littéraire au cinéma et proposera une réflexion sur les liens entre la méthode de l'analyse textuelle et l'analyse filmique.

**** Vi ricordiamo che la giornata di formazione del 1/12/2017 verrà presa in considerazione dal MIUR (8 ore). La giornata del 2/03 in presenza è un secondo momento formativo (9 ore). Il lavoro effettuato on-line e in autoformazione, secondo le modalità illustrate durante la giornata (circa 12 ore), coprirà il monte ore totale di formazione richiesto dal MIUR (24 ore)***

N.B.: Nel caso in cui il docente non abbia partecipato alla giornata di dicembre, le 24 ore di formazione saranno attribuite comunque in quanto con la presenza alla giornata di marzo e la parte on-line, raggiunge il 75% della proposta formativa (20 ore), necessaria per ottenere la certificazione totale delle 24 ore.



I docenti riceveranno gli attestati di partecipazione alla fine della giornata

Si ricorda che l'Ambasciata di Francia/BCLA (in qualità di ente culturale straniero) e la Federazione delle Alliances Françaises d'Italia (decreto del 28-12-2010, prot.n. AOODGPER.114) sono soggetti qualificati e riconosciuti per la formazione del personale della scuola (art. 1 comma 2 della Direttiva n.90/2003) e che, pertanto, i docenti che partecipano alle iniziative promosse e sostenute da tali enti hanno diritto all'esonero dal servizio, secondo le disposizioni vigenti.



INSTITUT
FRANÇAIS
ITALIA

af
Alliance Française

**Le Alliances françaises di Rimini - San Marino e di Bologna
organizzano il 2 marzo 2018**

**la « JOURNÉE POUR LE FRANÇAIS » 2017/2018
FORMAZIONI di 24 ore per il personale docente sulla Didattica FLE**

Le cinéma en classe de français et le français du cinéma

Iscrizione JPF - Docenti IN ruolo

I docenti *in ruolo* attiveranno la formazione dal portale **MIUR SOFIA**: <http://sofia.istruzione.it/>

Chiave di ricerca nel Catalogo SOFIA: JPF

Per l'accesso sono necessarie le credenziali **POLIS - Istanze on line**

Maggiori info sulla registrazione al portale sulla [guida MIUR](#)

Iscrizione JPF - Docenti NON in ruolo

I docenti *non in ruolo* si registrano attraverso il modulo di registrazione predisposto all'indirizzo:

<https://goo.gl/RoX7FX>

Città, data e sede della formazione	Info presso:
<ul style="list-style-type: none">Rimini : venerdì 2 marzo 2018 presso : Alliance Française di Rimini Viale Regina Margherita, 20	alliancefr.rimini@yahoo.fr alliancefrsm@yahoo.fr

FORMAZIONE RISERVATA AI SOCI DELL'ALLIANCE FRANCAISE DI RIMINI

TESSERA 2018 20€

Si ricorda che l'Ambasciata di Francia in Italia – Institut Français Italia e la Federazione delle Alliances françaises d'Italia, sono Enti accreditati e soggetti qualificati e riconosciuti per la Formazione del Personale della Scuola secondo la direttiva 170/2016, e che, pertanto, i docenti che partecipano alle iniziative promosse e sostenute da tali enti hanno diritto all'esonero dal servizio, secondo le disposizioni vigenti.